

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 35

**Rubrik:** Die Frau von Heute

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Frau



## Färben - Dauerwellen

Verkauf der meistbekannten Färben, wie Kleinol, Imedia, Savacolor u. a. zu bill. Tagespreisen. 1. Spezialgeschäft für Damen und Herren, nebst separalem Sanitätsgeschäft nebenan.

Spezialität: Krampfadernstrümpfe.

F. KAUFMANN  
Kasernenstr. 11 b. d. Sihlbrücke,  
Zürich.



Kamillenwaschungen für blondes Haar sind seit alters her beliebt. Verlangen Sie deshalb „UHU-Shampoo mit Kamillen-Extrakt“ — Beutel 30 Cts.



UHU-Shampoo  
UHU AG BASEL

## Für Kranke,

die an rheumatischen und Nervenschmerzen leiden! Machen Sie noch heute einen Versuch mit Juridin-Ovaltabletten. Sie werden nicht enttäuscht sein! Juridin erlöst Sie von Ihren unerträglichen Schmerzen, ohne das Herz anzugreifen. 40 Tabletten Fr. 2.— Erhältlich in allen Apotheken. —



Ja, VINDEX heilt rasch. VINDEX ist nicht nur eine stark desinfizierende Salbenkomresse; VINDEX reinigt die Wunde, lindert den Schmerz und beschleunigt die Hautbildung.

Erhältlich in Apotheken und Drogerien.  
FLAWA, Verbandstoff- und Wattefabriken Flawil

## Und die Liebe höret nimmer auf . . .

dem Fräulein Ursula hinaufgehen und verlangen, daß sie herunterkomme und die Vorlage reinige, au...gen...blick...lich reinige!

Hans aber weigerte sich, diesen Auftrag zu übernehmen und blieb fest dabei, daß er das auf keinen Fall mache.

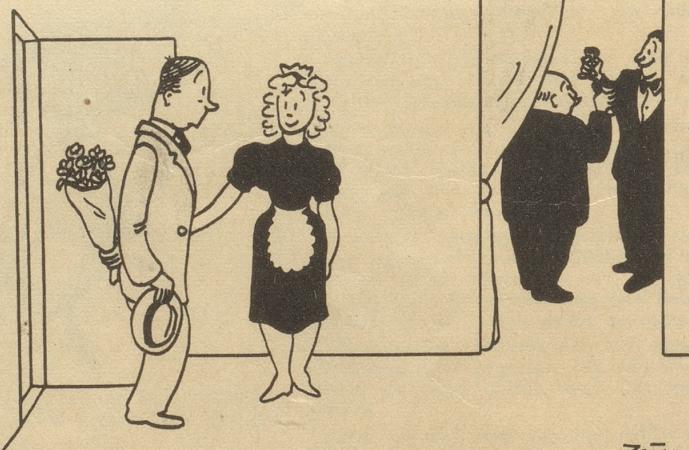
Da warf sich Frau Meier ihre Jacke über und stürmte schimpfend selbst die Treppe hinauf. Im ganzen Hause hörte man ihre kräftige Stimme.

Es dauerte nicht lange, da kam Ursula neben Frau Meier die Treppe herunter, hatte Besen, Schaufel und Bürste zur Hand und ein freundliches, überlegenes Lächeln im Gesicht. Aber siehe da, die anrüchige Angelegenheit war nicht mehr da! . . .

Frau Meier stand starr, das Lächeln auf Ursulas Gesicht vertiefte sich.

«Hans, Hans!» schrie da Frau Meier, der ein Licht aufging. Aber Hans ließ sich nicht sehen. Frau Meier schnappte nach Luft; sie schloß die Tür und sah Ursula nicht mehr an. Diese aber lachte leise vor sich hin und ging auf ihren übermäßig klappernden Stöckelschuhen mit ihren Utensilien die Treppe wieder hinauf.

Z.



„Ich glaube chum, daß Sie de Herr Tokter empfange cha, er fiiret nämli grad d'Verlobig vo sinere Tochter.“

## Kampf den Shorts!

Sind die Tage der Shorts gezählt? Fast macht es den Anschein. Dieses ebenso adrette wie praktische Kleidungsstück für sommerliche Ferientage ist dem Untergang geweiht.

Denn ausgerechnet in unserem wärmsten Kanton, im Tessin, in dem die Shorts ihre größte Existenzberechtigung hatten, sind sie durch einen Ukar der Regierung bereits im Mai 1942 in die Kategorie jener Kleider eingereiht worden, «welche gegen Anstand und Sitten verstößen»: sie dürfen außerhalb von Badeanstalten nicht mehr getragen werden, ausgenom-

men es handle sich um sportliche Veranstaltungen. «Gäste in Shorts dürfen in Restaurants und Cafés nicht bedient werden. Zu widerhandelnde werden ermahnt und eingeladen, sofort in ihre Wohnung oder in andere Lokale zurückzukehren, um die Kleider in Ordnung zu bringen.»

Ausgerechnet in Ascona legte die Polizei in den letzten Wochen einen außerordentlichen Eifer an den Tag und veranstaltete so etwas ähnliches wie Razzien auf die Shorts.

An und für sich könnte uns das gleichgültig sein. Aber aus verschiedenen

# von Heute

Gründen betrübt uns diese Attacke gegen die Shorts doch außerordentlich.

Erstens teilen wir den Kummer der Damenwelt und bedauern — nicht aus Mitleid, sondern aus Eigenutz, weil wir den modischen Reiz gut geschnittener Shorts und die dadurch erhöhte Eleganz hübscher Damen zu goutieren wünschen — daß nun ein vollwertiger Ersatz für die Shorts gesucht werden muß.

Zweitens befürchten wir, daß unter Umständen die langen Strandhosen wieder auftauchen, jene Hosen, von denen unter fünf Exemplaren mindestens ihrer vier ihre Trägerinnen eher verunstalteten als verschönerten. Meistens lag es am schlechten Schnitt, in sehr vielen Fällen aber auch am Eigensinn der Trägerin, die sich um kein Geld hätte einreden lassen, sie habe für lange Hosen keine geeignete Figur. (Aber das ging uns Männer schließlich nichts an. Außerdem, wer von uns wäre so mutig, einer Dame zu sagen, irgend ein Kleidungsstück stehe ihr nicht?)

Drittens ist es natürlich besonders deprimierend, daß der Kampf gegen die Shorts im Tessin nicht etwa ein Werk bössartiger Männer darstellt, sondern daß ausgerechnet die Frauen die geistigen Urheber dieses Gesetzes sind. Es mag jetzt 10 Jahre her sein, als in Ascona die ersten Shorts im Strafenschild auftauchten. Sie wurden da und dort die beliebten Zielscheiben von Steinwürfen empörter Frauen. Aber allmählich gewöhnte man sich in Ascona, wie an so vieles, so auch an die Shorts. Die Asconesen schmunzelten, und vielleicht nur weil die Asconesen schmunzelten, warfen die Asconinnen Steine... Item, deprimierend für uns Männer ist jedenfalls, daß eine aus Männern bestehende Regierung so etwas wie unter den Pantoffel geraten ist und

die Shorts als gegen «Anstand und Sitten verstörend» in Acht und Bann tat.

Viertens — alle guten Dinge sind drei, alle bösen Dinge sind vier, sagt das Sprichwort — und letztens macht uns Männer die Geschichte rabiat, weil sie nämlich auch uns — beinahe hätte ich gesagt «de Aermel inelitzt». Es ist aber nicht der Aermel, sondern es sind unsere eigenen männlichen Shorts! Auch der Mann in Shorts wirkt auf die Tessiner Polizisten unanständig! Und zwar, so will es das Gesetz, nur, wenn er Bier trinkt oder Süßmost, nicht aber, wenn er, und sei es stundenlang, durch die Dorfstraße von Ascona radelt!

Es ist immer das Gleiche! Schon damals im Paradies gab Eva dem Adam auch vom Apfel — und beide waren die Dummen. So geht es uns heute wieder mit den Shorts.

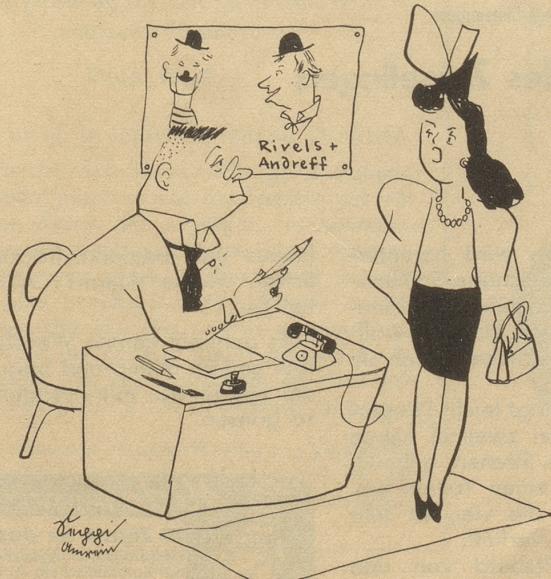
Ein Glück, daß General Montgomery keine Zeit hat, in Ascona Ferien zu machen. Es wäre sonst mit einer Verschlechterung der englisch-schweizerischen Beziehungen zu rechnen (was der hellische Weltchronist von Radio Beromünster sofort auf Montys Vorliebe für Shorts zurückführen würde).

Ihr aber, die Ihr eventuell für Ferien in Ascona Zeit habt, nehmt die Kinder, wenn Ihr habt, aber nehmt auf keinen Fall die Shorts mit!

gn.

## Chindermülli

Das zweijährige Vreneli liebt die Katzen über alles. Zu seiner großen Freude kommt ein sauberes, schwarzes Miezen auf seinen Schoß, läßt sich geduldig streicheln und fängt vor Behagen an zu schnurren. Da sagt Vreneli mitleidig: «Arms Büsi, Bücheliweh.» H. F.



„Ich bin Drahtseilkünstlerin.“

„Das ist veraltet, versuchen Sie es einmal ohne Draht!“

Hätt'st am nötigsten das Licht,  
brennt die Batterie schon wieder  
nicht,  
meistens aber ist es so. —  
Philips Taschendynamo  
spendet Licht dir allerwegen,  
nie bist du damit verlegen.

**PHILIPS**

**Taschendynamo 7424**

IMMER LICHT  
OHNE BATTERIE

Erhältlich bei Elektrizitätswerken und Elektro-Fachgeschäften

**Vermitteln Sie dem Nebelspalter  
Abonnenten.**  
**Wir sind dafür sehr erkenntlich.**

Mis Chindli chumm und gimmer d'Hand,  
Mir gönnd spaziere miteinand.  
Und git's dänn Durscht, Du weisch es ja,  
Dänn wird es Orange Frutta gnah.

**Orange  
Frutta**

Verband der Orange-Frutta-Fabrikanten